

Collaborating Colonies: Sugar Industry and Migrants in Japan's Pacific

Mariko Iijima

This paper examines the process of the formation of the sugar network in the Asia-Pacific region from the late 19th century to the early 20th by particularly focusing on the one between Japan, Hawai'i and Taiwan. Although Hawai'i and Taiwan were under the control of different colonial masters, both areas were resided by a substantial number of Japanese settlers and dependent on sugar production for their economic foundation. Hawai'i, where started to accept Japanese immigrants and to develop the sugar industry a decade earlier than Taiwan, became an important reference for sugar production in Taiwan. Partly due to the fact that Hawai'i and Taiwan did not share the market for their sugar, they cooperated with rather than competed against each other in the development of sugar-producing technology. In this paper, in what way Hawai'i contributed to Taiwan's modernization of the sugar industry by looking at the migrations of sugarcane, people, technology and management system is explored.

『協働する植民地—糖業と移民から見る日本帝国期の太平洋』

飯島真里子

本発表では、19世紀末から20世紀初頭にかけてのアジア太平洋地域の製糖ネットワーク形成のプロセスについて検討する。ここでは特に、日本、ハワイ、台湾を繋ぐネットワークに着目する。当時、異なる帝国の支配下にあったハワイと台湾であったが、両地域とも日本人が多く移住し、砂糖業を経済的基盤にしていたという共通性がある。実際、台湾よりも早くから製糖業が発展し、その労働力として日本人が移住したハワイは、同地域での製糖業を立ち上げるにあたって重要な参考地となり、製糖業にかかわっていたハワイ日本人移民もその発展に寄与した。両地域の消費地が異なっていたことから、競争相手となるよりもむしろ、糖業技術において協力関係を築いていたといえる。本発表では、台湾糖業の近代化においてハワイが果たした役割を、移動—サトウキビ、日本人、栽培技術、運営システム—の視点から明らかにする。